



Guía docente

Datos Identificativos					2023/24
Asignatura (*)	AICLE: Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lenguas Extranjeras			Código	652534003
Titulación	Mestrado Universitario en Investigación e Innovación en Didácticas Específicas para Educación Infantil e Primaria				
Descriptorios					
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos	
Máster Oficial	1º cuatrimestre	Primero	Obligatoria	4.5	
Idioma	Inglés				
Modalidad docente	Presencial				
Prerrequisitos					
Departamento	Didácticas Específicas e Métodos de Investigación e Diagnóstico en Educación				
Coordinador/a	Bobadilla Pérez, María	Correo electrónico	m.bobadilla@udc.es		
Profesorado	Bobadilla Pérez, María	Correo electrónico	m.bobadilla@udc.es		
Web					
Descripción general	Nesta materia ofrecerase unha formación básica na metodoloxía da aprendizaxe integrada de contido e lingua estranxeira (AICLE). Dende o punto de vista teórico, estudaranse os seus precedentes, analizaranse os seus elementos e as súas implicacións curriculares e a súa avaliación. Así mesmo defínense conceptos tales como multilingüismo, bilingüismo e plurilingüismo e analizaranse modelos de educación bilingüe/plurilingüe e considerárase a normativa europea, nacional e autonómica que a regula. Dende o punto de vista práctico presentáranse diferentes recursos útiles en AICLE, analizaranse boas prácticas educativas en torno a esta metodoloxía e realizarase un proxecto de investigación en torno á súa aplicación.				

Competencias del título

Código	Competencias del título
A2	E2 - Identificar y analizar críticamente propuestas interdisciplinares en el ámbito educativo.
A4	E4 - Desarrollar la competencia lingüística en lengua extranjera orientada hacia la docencia en las áreas específicas.
A10	E10 - Conocer los fundamentos teóricos que sustentan la investigación e innovación en el ámbito de las Didácticas Específicas.
A11	E11 - Conocer, comprender y utilizar el lenguaje científico y aplicarlo correctamente en las distintas formas de expresión y comunicación.
A14	E14 - Conocer diferentes tipos de metodología que se emplean en la investigación educativa considerando su pertinencia para la resolución de problemas concretos.
B2	CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.
B3	CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
B4	CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
B7	G2 - Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
B8	G3 - Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
B12	G7 - Asumir como profesional y ciudadano la importancia del aprendizaje a lo largo de la vida.
C2	T2 - Capacidad de adaptación a situaciones nuevas.
C4	T4 - Trabajar de forma colaborativa.
C5	T5 - Capacidad de organización y planificación en ámbitos educativos disciplinares e interdisciplinares.
C8	T8 - Ser capaz de comunicarse con sus compañeros, con la comunidad educativa y con la sociedad en general en el ámbito de sus áreas de conocimiento.

Resultados de aprendizaje



Resultados de aprendizaje	Competencias del título		
	AM4	BM2 BM4 BM7	CM8
Conocer los avances en la investigación de los programas CLIL (Aprendizaje Integrado de Contenidos en Lengua Extranjera).			
Identificar ejemplos prácticos de programas AICLE en las diferentes especialidades impartidas del Máster	AM2 AM4 AM11 AM14	BM2 BM7 BM8	CM2 CM8
Familiarizarse con la terminología específica de cada una de las especialidades para el desarrollo de las sesiones AICLE.	AM4 AM10	BM2 BM3 BM4 BM12	CM2
Elaborar materiales y recursos AICLE	AM4	BM2 BM3 BM4	CM4 CM5

Contenidos	
Tema	Subtema
Introducción	Definición y contexto teórico Marco referencial y legislativo.
Aproximaciones metodológicas en AICLE	Principios de aprendizaje. Investigación en educación bilingüe/plurilingüe.
Materiales y Recursos AICLE	Recursos digitales, libros de texto...
Planificación docente en AICLE en las diferentes áreas.	Diseño curricular AICLE.
Análisis y valoración de prácticas efectivas en AICLE	Revisión de programas bilingües/plurilingües.

Planificación				
Metodologías / pruebas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / trabajo autónomo	Horas totales
Análisis de fuentes documentales	A2 A10 A11 A14 B7	0	37	37
Aprendizaje colaborativo	A4 B2 B3 B8 B12 C4 C5 C8	0	38	38
Presentación oral	A4 B4	4	5	9
Sesión magistral	A4 A10 B7 B12 C2	27.5	0	27.5
Atención personalizada		1	0	1

(*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodologías	
Metodologías	Descripción
Análisis de fuentes documentales	Técnica metodolóxica que supón a utilización de documentos audiovisuais e/ou bibliográficos (fragmentos de reportaxes documentais ou películas, noticias de actualidade, paneis gráficos, fotografías, biografías, artigos, textos legislativos, etc.) relevantes para a temática da materia con actividades especificamente deseñadas para a análise destes. Pódese empregar como introducción xeral a un tema, como instrumento de aplicación do estudo de casos, para a explicación de procesos que non se poden observar directamente, para a presentación de situacións complexas ou como síntese de contidos de carácter teórico ou práctico.



Aprendizaje colaborativo	Conxunto de procedementos de ensino-aprendizaxe guiados de forma presencial e/ou apoiados con tecnoloxías da información e as comunicacións, que se basean na organización da clase en pequenos grupos nos que o alumnado traballa conxuntamente na resolución de tarefas asignadas polo profesorado para optimizar, a súa propia aprendizaxe e o dos outros membros do grupo.
Presentación oral	Intervención inherente aos procesos de ensino-aprendizaxe baseada na exposición verbal a través da que o alumnado e profesorado interactúan dun modo ordenado, formulando cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas, traballos, conceptos, feitos ou principios de forma dinámica.
Sesión magistral	Exposición oral complementada co uso de medios audiovisuais e a introdución dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe. A clase maxistral é coñecida tamén como "conferencia", "método expositivo" ou "lección maxistral". Esta última modalidade adóitase reservar a un tipo especial de lección impartida por un profesor en ocasións especiais, cun contido que supón unha elaboración orixinal e baseada no uso case exclusivo da palabra como vía de transmisión da información á audiencia.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Análisis de fontes documentales Aprendizaje colaborativo Presentación oral	Los traballos tutelados requiren de atención personalizada, por eso las tutorías tedarán una importancia relevante

Evaluación

Metodoloxías	Competencias	Descrición	Calificación
Análisis de fontes documentales	A2 A10 A11 A14 B7	REFLEXIONES SOBRE TRES ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EN AICLE	30
Aprendizaje colaborativo	A4 B2 B3 B8 B12 C4 C5 C8	DISEÑO DE UN PROYECTO AICLE	40
Presentación oral	A4 B4	PRESENTACIÓN DE LAS CONCLUSIONES DE UN ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN RELATIVO A LOS CONTENIDOS DE LA MATERIA (50%) Y DEFENSA DO PROYECTO AICLE (50%)	30

Observacións avaliación



Para superar la materia el alumnado deberá asistir a un 80% de las sesiones presenciales.

Aquellos alumnos/as con

dispensa académica de exención de asistencia solicitada formalmente

en tiempo y forma serán evaluados a través de un trabajo y de una prueba

individual. La nota final será la suma de las cualificaciones obtenidas:

Trabajo: 4 puntos.

Prueba individual: 6 puntos.

Aquel alumnado que no asista al mínimo del 80% de las sesiones presenciales o no supere la materia en la convocatoria ordinaria, en la convocatoria extraordinaria de julio será evaluado por el mismo método propuesto para aquellas personas con dispensa académica.

.....

Se recomienda enviar los trabajos telemáticamente y, de no ser posible, no utilizar plásticos, elegir la impresión a doble cara, emplear papel reciclado y evitar imprimir borradores. Se debe hacer un uso sostenible de los recursos y la prevención de impactos negativos sobre el medio natural. Se debe tener en cuenta la importancia de los principios éticos relacionados con los valores de la sostenibilidad en los comportamientos personales y profesionales. La realización fraudulenta de las pruebas o actividades de evaluación, una vez comprobada, implicará directamente la calificación de suspenso en la convocatoria en la que se cometa: el/la estudiante será calificado/a con "suspenso" (nota numérica 0) en la convocatoria correspondiente del curso académico, tanto si la comisión de la falta se produce en la primera oportunidad como en la segunda. Para esto, se procederá a modificar su calificación en el acta de primera oportunidad, si fuera necesario.

Fuentes de información

Básica	Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUP Bentley, K. 2010. The TKT COURSE CLIL MODULE. CAMBRIDGE: CUP
---------------	--



<p>Complementaría</p>	<p>Baker, Colin. 2001. Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters. Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. 2010. CLIL.CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING. Cambridge: CUP.Dale, L. y Tanner, R. 2012. CLIL activities. A resource for subject and language teachers. Cambridge: CUP.Dalton-Puffer, C. 2007. Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Companies.Madrid, Daniel y Hughes, Stephen (eds.) 2011. Studies in Bilingual Education. Bern: Peter Lang.Francisco Lorenzo, Fernando Trujillo y José Manuel Vez 2011. Educación bilingüe. Integración de contenidos y segundas lenguas. Madrid: Editorial Síntesis.Marsh, D., (ed.) 2002. CLIL/EMILE. The European dimension. Actions, trends, and foresight potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.Barrios, Elvira (ed.) 2010. La educación bilingüe en Andalucía: Análisis, experiencias y propuestas. Granada: Grupo Editorial Universitario.Beacco, Jean-Claude y Byram, Michel 2007. From Linguistic Diversity to Plurilingual education. Guide for the Development of Language Education Policies in Europe: Strasbourg: Council of Europe. Language Policy DivisionBeaten Beardsmore, H. 1986. Bilingualism: Basic principles. Clevedon: Multilingual Matters.Brinton, Donna, Snow, Margarite y Wesche, Marjorie 2003. Content-based second language instruction Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.Crawford, J. 1989. Bilingual Education: History, politics, theory and practice. New Jersey: Trenton, Crane Publishing Cummins, Jim y Swain, Merrill 1986. Bilingualism in Education. London: LongmanEscobar, C. 2004,Content and language integrated learning: Do they learn content? Do they learn language?. Linguistic Perspectives from the classroom: Language teaching in a multicultural Europe. Eds. J.D., Anderson, J.M. Oro y J. Varela. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. 28-38.Escobar, C. y Sánchez, A. (2009). Language Learning through tasks in a CLIL Science Classroom. Porta Linguarum11: 65- 83 Genesee, Fred 1987. Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education. M.A, Cambridge: Newbury House.Genesee, Fred 1994. Integrating Language and Content: Lessons from Immersion. Santa Cruz: National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning.Hoffman, Charlotte 1986. An Introduction to Bilingualism. Londres. Longman.Johnstone, Richard, Dobson, Alan y Pérez Murillo, Mª Dolores 2010. Proyecto de Enseñanza Bilingüe (España). Available at http://www.ite.education.es/w3/form_prof_docs/britishcouncil/bc_report%20espanol_final.pdfLasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe. (ed.) 2010. CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.Martínez Agudo, Juan de Dios (ed.) 2012. Teaching and Learning English through Bilingual Education. New Castle Upon Tyne: Cambridge Scholars, pp. 181-121.Mehisto, Pete, Frigols, Maria Jesus y Marsh, David 2008. Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning and Multilingual Education. Oxford: Macmillan EducationPaulston, C. B. 1980. Bilingual Education: Theories and Issues. Rowley, MA, Newbury House.Ramos, F. (2009). Una propuesta de AICLE para el trabajo con textos en SegundosIdiomas.Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras12:169-182</p>
------------------------------	--

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios



Se recomienda enviar los trabajos telemáticamente y, de no ser posible, no utilizar plásticos, optar por la impresión a doble cara, utilizar papel reciclado y evitar imprimir borradores. Debe hacerse un uso sostenible de los recursos y la prevención de impactos negativos sobre el medio natural. Debe tenerse en cuenta la importancia de los principios éticos relacionados con los valores de sostenibilidad en los comportamientos personales y profesionales.-----Según se recoge en las distintas normativas de aplicación

para la docencia universitaria, se deberá incorporar la perspectiva de género en esta materia (se utilizará lenguaje no sexista, se utilizará bibliografía de autores y autoras de ambos sexos, se propiciará la intervención en clase de alumnos y alumnas...). Se trabajará para identificar y modificar prejuicios y actitudes sexistas e influir en el entorno para modificarlos y fomentar valores de respeto e igualdad. Deberán detectarse situaciones de discriminación por razón de género y proponerse acciones y medidas para corregirlas.

(*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías